



Translation

## EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE



- (1) **EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
- (2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**
- (3) EC-Type Examination Certificate Number
- TÜV 01 ATEX 1657**
- (4) Equipment: Hand-held gas measuring device type 060 yy xxxx to 063 yy xxxx
- (5) Manufacturer: Hermann Sewerin GmbH
- (6) Address: D-33334 Gütersloh, Robert-Bosch-Str. 3
- (7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Certification Body, notified body number N° 0032 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.
- The examination and test results are recorded in the confidential report N° 01 PX 00410.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
- EN 50 014:1997      EN 50 018:1994      EN 50 020:1994**
- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-type examination certificate relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system according to Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and placing on the market of this equipment or protective system.
- (12) The marking of the equipment or protective system must include the following:



**II 2 G   EEx ib d IIB/C T3 bzw. EEx ib IIB/C T3**

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover

Hannover, 2001-01-10

*Shirold*  
Head of the  
Certification Body



(13)

## SCHEDULE

(14) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N° TÜV 01 ATEX 1657**

(15) Description of equipment

The hand-held gas measuring device type 060 yy xxxx to 063 yy xxxx is used for the monitoring and the measurement of volume concentrations of flammable, toxic gases and oxygen.

Hand-held gas measuring devices that are designed for the use for gases of group IIC must be operated with the accessory leather bag. The sensors of the hand-held gas measuring devices type 060 yy xxxx and type 061 yy xxxx are designed in the type of protection "flameproof enclosures". The hand-held gas measuring devices type 062 yy xxxx and type 063 yy xxxx are equipped with intrinsically safe electrochemical sensors. The operation in hazardous explosive areas of the before mentioned hand-held gas measuring devices is only permitted with the accessory sensors.

### Electrical data

Supply	3 pcs. cells resp. batteries according to IEC LR6-AA or R6-AA
(internal battery)	U = 4,5 V

Only batteries successfully type-examined according to Section 10.9 of the EN 50020:1994 are permissible. The manufacturers and the types are listed in the operating instructions. The replacement and the charging of the cells resp. batteries is only allowed outside of the hazardous explosive area (information plate).

(16) Test documents are listed in the test report No.: 01 PX 00410.

(17) Special conditions for safe use

none

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones



## Translation

### 1. SUPPLEMENT to

### EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE No. TÜV 01 ATEX 1657

of the company: Hermann Sewerin GmbH  
Robert-Bosch-Str. 3  
D-33334 Gütersloh

In the future, the hand-held gas measuring device type 060 yy xxxx to 063 yy xxxx may also be manufactured according to the test documents listed in the test report.

The amendments concern the internal design and the marking that has to be taken from the following table in dependence on the type and design:

Type	Design	Marking	
		without leather bag	with leather bag
060	1y	EEx de ib IIB T4	EEx de ib IIC T4
061	1y	EEx de ib IIB T4	EEx de ib IIC T4
062	yy	EEx e ib IIB T4	EEx e ib IIC T4
063	yy	EEx e ib IIB T4	EEx e ib IIC T4

#### Electrical Data

Supply 3 pc. primary and secondary cells  
(internal battery) U = 4,5 V  
The permissible types are listed in the operating instructions.

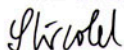
The replacement of the cells resp. the charging of the secondary cells is only allowed outside of the hazardous explosive area.

All other data apply unchanged for this supplement.

- (16) Test documents are listed in the test report N° 02 YEX 185620.
- (17) Special conditions for safe use  
none
- (18) Essential Health and Safety Requirements  
no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG  
TÜV CERT-Certification Body  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover  
Tel.: 0511 986-1470  
Fax: 0511 986-2555

Hannover, 2002-09-13

  
Head of the  
Certification Body

Translation

**2. SUPPLEMENT to**

**EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE No. TÜV 01 ATEX 1657**

of the company: Hermann Sewerin GmbH  
Robert-Bosch-Str. 3  
D-33334 Gütersloh

The indicated measuring values and/or the alarm of the types 060 10 resp. 060 11 of the hand-held gas measuring device in the operating mode lower explosive limit range "Gas warning" can be used for the release of safety related measures in the sense of the directive 94/9/EC, annex II, paragraph 1.5 "safety related devices".

This supplement includes the measuring function for methane and propane in a mixture with air from a volume-content of 0 % LEL to the lower explosive limit.

The electrical data and all other data apply unchanged for this supplement.

(16) Test documents are listed in the test report N° 03 YEX 550318.

(17) Special conditions for safe use  
none

(18) Essential Health and Safety Requirements

Are fulfilled in respect of the measuring and warn function due to the conformity with:

DIN EN 50054:1999-07   DIN EN 50057:1999-07   DIN EN 50271:2002-05

according to the test report: DMT PFG-Nr. 41300702P

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG  
TÜV CERT-Certification Body  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover  
Tel.: 0511 986-1470  
Fax: 0511 986-2555

Hannover, 2003-01-21



Head of the  
Certification Body

## Translation

### 3. SUPPLEMENT

#### to Certificate No.

**TÜV 01 ATEX 1657**

#### Equipment:

Hand-held gas measuring device / gas leak detector  
type 060 yy xxxx to 063 yy xxxx

#### Manufacturer:

Hermann Sewerin GmbH

#### Address:

Robert-Bosch Straße 3  
D-33334 Gütersloh

#### Order number:

8000554158

#### Date of issue:

2008-06-04

In the future, the hand-held gas measuring device / gas leak detector type 060 yy xxxx to 063 yy xxxx may also be manufactured according to the test documents listed in the test report.

The changes refer to the housing of the device and the marking.

The types, the design and the marking of the devices have to be taken from the following table:

Type	Design	Marking	
		without leather bag	with leather bag
060	1y	Ex de ib IIB T4	Ex de ib IIC T4
061	1y	Ex de ib IIB T4	Ex de ib IIC T4
062	yy	Ex e ib IIB T4	Ex e ib IIC T4
063	yy	Ex e ib IIB T4	Ex e ib IIC T4

#### Electrical Data

Voltage supply ..... 4 primary or secondary cells, size „AA“, type LR6 or type HR6  
Regarding the permissible cells, the manual of the manufacturer has to be observed.

#### Hints for safe operation

1. Charging is only permitted outside of the explosion hazardous area.
2. Change of the batteries is only permitted outside of the explosion hazardous area.
3. The manual of the manufacturer is has to be observed especially regarding the permissible cells.
4. The operation of the apparatus in explosion hazardous areas with group IIC gases is only permitted in the leather pocket of the manufacturer.

All other data apply unchanged for this supplement.

3. Supplement to Certificate No. TÜV 01 ATEX 1657

---

The equipment according to this supplement meets the requirements of the following standards:

EN 60079-0:2004  
EN 60079-11:2007

EN 60 079-1:2004  
EN 1127-1:1997

EN 60 079-7:2004

(16) The test documents are listed in the test report No. 08 203 554158.

(17) Special conditions for safe use

none

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, accredited by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the certification body

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Schwedt".

Schwedt

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hanover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590